

Kieva Esperanto-Semajno in Kiew, UKR; 28.-30.10. Verbandsratstagung des DEB in Herzberg; **5.11. 8-a Rata Rendevuo in Bückeberg**; 11.-13.11. Esp.-Kurswochenende in Herzberg; 9.-11.12. Esp.-Studienwochenende in Herzberg; 12.-18.12. Zamenhof-Tage in Bydgoszcz und Torun, PL; 26.12.-2.1. Festo im Schloss Gresillon, FR; 27.12.-1.1.12: **JES** Junulara E-Semajno in Gdansk, PL; 27.12.-3.1. **IF** Interancia Festivalo in Xanten; 27.12.-3.1. **NR** Novjara Renkontiĝo + **NIS** Novjara Internacia Semajno in Bitburg; 28.12.-2.1. **SANO** in Herzberg; **2012:** 13.-15.1. Esp.-Theater-Treffen in Barlaston, GB; 3.-5.2. Kurse mit Winterwanderung in den Wäldern in Herzberg; 17.-19.2. Studienwochenende in Herzberg; 25.2.-3.3. Mittelmeer-Esp.-Woche in St.Raphael, FR; 5.-9.3. Intensivkurs der VHS in Herzberg; 16.-18.3. Kurse in Herzberg mit Ausflug; 4.-10.4. **IJF** Jugendfestival in Cattolica, IT; 27.4.-1.5. Feenwochenende mit Walpurgisnacht in Herzberg; 27.4.-1.5. Krokodil-Treffen in Arrout, FR; 29.4.-9.5. 24-a Aroma Jalto in Jalta, UKR; 10.-12.5. Israel. Esp.-Kongr. In Bet Shean, IS; **16.-20.5. Printempa BARO in Bad Münders**; 19.-25.5. 64. Intern. Eisenbahner Esp.-Kongr. in Herzberg; 7.-10.6. Kurse und Ausflüge in Herzberg; 8.-15.6. Esp.-Kurs und Ausflug in Naantali, FI; 15.-17.6. Studienwochenende in Herzberg; **16.-20.7. Europ. Esp.-Kongress in Galway, Irland**; ab Mitte Juli: 2 Wochen mit der transsibirischen Eisenbahn durch Russland und China zum UK in Hanoi; 13.-20.7. + 20.-27.7. Feriensprachkurse in Herzberg; 14.-20.7. Intern. Esp.-Konferenz in Svitavy, CZ; **28.7.-4.8.: 97. Esp.-Weltkongress in Hanoi, Vietnam**; **5.-12.8. Esp.-Jugendweltkongress in Tenri, Japan**; 5.-15.8. Esp.-Wanderung in den Karpaten, UKR; 28.9.-3.10. TORPEDO8 Pedagogiaj Tagoj in Herzberg; 19.-21.10. Kurse in Herzberg; 15.-18.11. Kurse in Herzberg; 14.-16.12. Studienwochenende mit Zamenhoffest in Herzberg; **2013:** **98. Esp.-Weltkongress in Reykjavik, Island**;

Gartenfest, Hamelner Kulturtag, Tag der Kulturen ... :



RATKAPTISTA KURIERO

INFORMILO DE LA RATKAPTISTA BANDO

NUMERO 48 SEPTEMBRO 2011

Kontakt: Heinz W. Sprick hameln@esperanto.de www.esperanto.de/hameln Tel.:0162/7536396

Termine 2011/2012

mittwochs 19.00 –20.30 Uhr, Sumpflume, Hameln
2011: 14.+28. Sep., 12. Okt.; 14.-16. Okt. Esp.- Kurswochenende in Sundern; 26. Okt., Sa. 5. Nov. Rata Rendevuo in Bückeberg, 9. Nov. (Spieleabend bei Heinz), 23.+30. Nov., Fr. 9. Dez. Weihnachtsfeier im „Pfannekuchen“ mit Schrottwichteln, 14. Dez. ab 18.00 Uhr (ab 20.00 Uhr Viva Voce A-Capella-Weihnachtskonzert);
2012: 11.+25. Jan., 8.,22.+29. Feb., 14.+28. Mrz., 11.+25. Apr., 9.,23.+30. Mai, 13.+27. Jun., 11. Jul. Das aktuelle Programm unter: www.esperanto.de/hameln

Esperanto-Infoabend an der VHS Hameln am 27.09.;
Kurs für Anfänger startet am 8.11. bei Radio Aktiv,
ab 15.11. dann in der Sumpflume 18.30-20.00 Uhr

Einladung zum

8. “Rata★Rendevuo” in Bückeberg **Samstag, den 5. November 2011**

Die „Ratkaptista Bando“ lädt ein nach Bückeberg www.bueckeberg.de . Wir hoffen, mit vielen Esperanto-Freunden einen schönen Tag genießen zu können. Unser Telefon für Anmeldung und Fragen: **0162/7536396**.



Das Programm: ab 10.00 Uhr: Eintreffen im Schloss Bückeberg im Restaurant „Alte Schlossküche“, Schlossplatz 1, Begrüßung und Möglichkeit, einen

Kaffee zu trinken; **11.00 Uhr: Führung durch das Schloss**; ein eindrucksvolles Bauwerk der Weserrenaissance, Sitz des Fürsten zu Schaumburg-Lippe; ansl. gemeinsamer Spaziergang durch die Fußgängerzone; **ab ca. 12.30 gemeinsames Mittagessen im historischen Wirtshaus „Zur Falle“**, Lange Str. 13, (bitte das Gericht bereits bei der Anmeldung auswählen), hier Möglichkeit zum Vortrag oder zur Präsentation von Bildern, etc.;

15.00 Uhr Reitkunstvorführung in der Fürstlichen Hofreitschule; ansl. **Besuch des Marstallmuseums** und/oder Kaffeetrinken in einem Café oder Eiscafé in der Fußgängerzone; ca. 17.00 wir verabschieden uns; ...

Kosten: Schlossführung und Besuch Marstallmuseum 5,75 €; Reitkunstvorführung 7,50 €; bitte vorab bis 2.11. die Summe von 13,25 € überweisen auf das Konto: Esperanto-Gruppe Hameln, Kto-nr. 160118618, BLZ 25450110, Sparkasse Weserbergland; Essen/Getränke zahlt jeder selbst vor Ort;

Anmeldung bis 02.11.2011 bei: H.W.Sprick, Schmiedeecke 2, 31840 Hess.Oldendorf, hameln@esperanto.de; Tel.: 0162/7536396

.....
Anmeldung: Name, Adresse, Telefon, Email:

Ich komme: um Uhr.

- Ich nehme an der Schlossführung teil (inkl. Besuch Marstallmuseum)
- Ich nehme an der Reitkunstführung teil

Ich bestelle folgendes Mittagessen:

- Großer Salat mit frischen Blattsalaten mit Kräuterdressing, dazu Hirtenkäse und Kichererbsenbällchen (veget.) 8,00 €
- Nudelauflauf „Mediterran“ (veget.) 7,00 €
- Burgunderbraten vom Schwein mit Apfelrotkohl und Kartoffelklößen 9,50 €
- Gebratene Hähnchenbrust auf Tagliatelle und Chili-Hollandaise, dazu ein kleiner Salat 8,00 €

„Fallen-Teller“: ½ Currywurst, Nackensteak, Hähnchenbrust mit Pommes Frites und Salatbeilage 8,50 €

(Ich möchte folgenden Beitrag für die Gesprächsrunde beim Essen anmelden:



kantojn en platdiĉa lingvo. La spektantoj ĝojis pri tio. En la kelo troviĝas la knajpo. La elekteleco estis granda kaj en gaja rondo oni babilis kaj kantis. Ankaŭ tri generacioj de Esperanto-instruistoj unuafoje renkontiĝas: Wolfgang estis la instruisto de Heinz antaŭ pli ol 25 jaroj, kaj Heinz ĵus instruis Friederike en Esperanto antaŭ duona jaro: tiel do Wolfgang ĉi tie trovis nun sian "Esperanto-nepinon" ... Je la pentekosta



dimanĉo antaŭ la kongresejo estis konstruita tendo kaj Walter Remme invitis la kongresanojn al kunludado. Multaj ludoj, ekz. la SOMA-kubo enhavas vortojn en Esperanto. Ekskurso direktis la partoprenantojn al la naturrezervejo "Plaŭdetaj Kampoj". Ĉi tie iam ajn la poluakvo de la urbo Münster estis



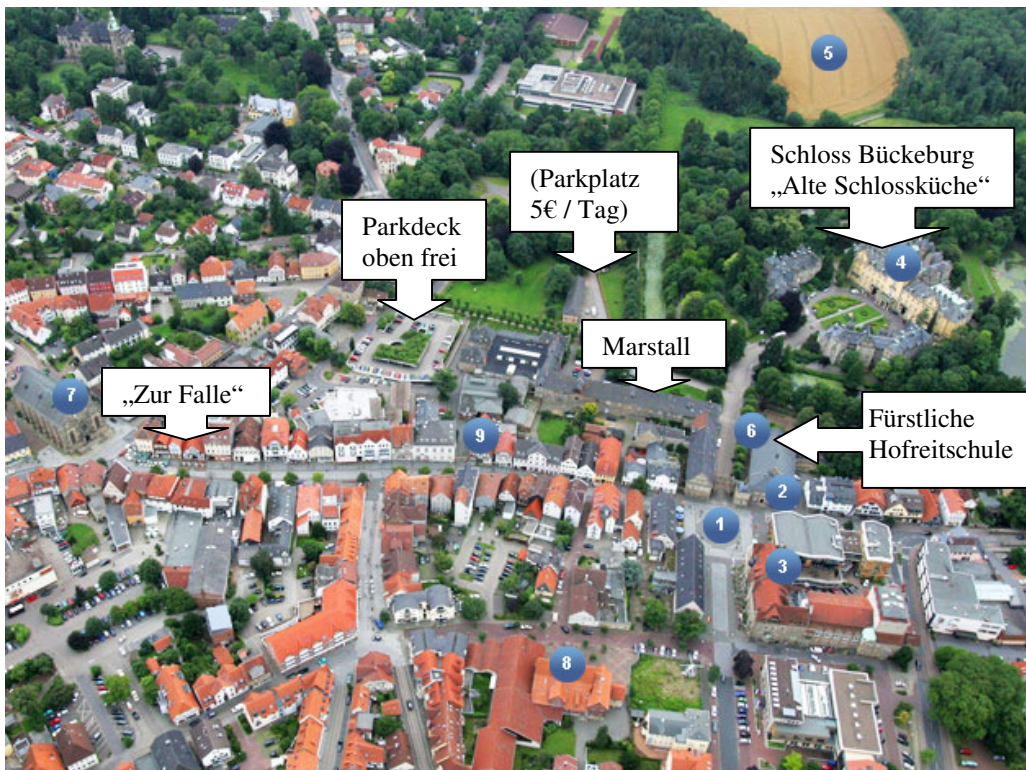
repurigita. Hodiaŭ ĝi estas vivloko por multaj, ankaŭ raraj birdospecoj. Sub faka direktado ni aŭskultis multnombrajn birdovoĉojn kaj Gunnar Fischer sciis por preskaŭ ĉiun birdon ĝian Esperanto-nomon. Ankaŭ sovaĝa grego da "Heck"-bovoj vivas ĉi tie. Ili estas rebredado kaj plejeble simulu al la formortinta pra-bovo. Je la vespero JoMo entuziasmigis per sia muziko kaj dancigis la partoprenantojn. Nils mirigas nin pri sia magiista truko kaj ankaŭ la etoso en la knajpo denove estis bonega. Kaj finfine jam ni devis diri: adiaŭo. Rudolf Fischer dankis al la helpantoj kaj kune kun Gerrit Berveling oficiale fermis la kongreson. (Heinz)



Esperanto-Veranstaltungskalender:
 siehe auch: www.eventoj.hu/kalendar.htm oder www.aliaflanko.de/kalendaro

2011: 11.-18.9. EKOTUR11 für Radfahrer und Wanderer in Dobřichovice; CZ; 16.-18.9. 33-a BAVELO-seminario in Villingen; 17.9. EMAS/REVELO-kulturtago in Osnabrück; 23.-25.9. 27-a ARKONES in Poznan, PL; 29.9.-2.10. MKR (MontKabana Renkontiĝo) in Valvazorjev, SL; 30.9.-3.10. 11-a KoKoLoRES (Spieletreffen) in Herne; 30.9.-3.10. 11-a KEKSO (Treffen für jugendliche Anfänger) in Soest; 30.9.-4.10. TORPEDO7 Esp.-Studienwochenende in Herzberg, Seminar für Lehrer, Kursleiter, etc.+ Esperanto-Kurse nach der Cseh-Methode; 30.9.-9.10. Esperanto-Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene in Herzberg; 2.-7.10. EMA Esperantista Migrado Aŭtuna Esp.-Herbstwandertage am Mittelrhein von Boppard bis Kaub; 7.-9.10. Kongress des tschechischen Esp.-Verbandes in Šumperk, CZ; 7.-9.10. Komuna Esp.-Kongreso de Japanio kaj Koreio bei Seoul, Südkorea; 8.-11.10. Wanderungen durch den Nationalpark Harz; **14.-16.10. Esp.-Kurswochenende in Sundern im Sauerland**; 20.-23.10. Russischer Esp.-Kongress und Sprachenfestival in Tscheboksari, RU; 23.-29.10.

□ „Fallen“-teleron: ½ kareo-kolbaso, nuka steko, kokidaĵbrusto kun frititaj terpomoj kaj salataldonaĵo 8,50 €
(Mi ŝatas anonci jenan kontribuon por la parolrondo dum la manĝado:
.....)



96-A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO KOPENHAGO 23 – 30 JULIO 2011

Stimmung, Eindrücke, Bildung

(VON KLAUS SANTOZKI)

Ganze Bücher und umfangreiche Internetseiten berichten über Esperanto-Kongresse. Und das auch mit Recht, denn es ist schon ein besonderes Ereignis, wenn sich Tausende von Menschen aus allen Erdteilen treffen, um sich in einer gemeinsamen Sprache zu unterhalten. Dabei ist „unterhalten“ nicht nur im engen Sinn gemeint, sondern es handelt sich dabei um eine Veranstaltung, die mehr als ein unterhaltsames Treffen ist. Esperantokongresse werden jährlich in einem anderen Land der Erde veranstaltet.

Der 96. Kongress vom 23. bis 30. Juli 2011 in Kopenhagen stand unter der Überschrift „Dialogo kaj Interkompreno“, wörtlich übersetzt: „Zwiegespräch und Einverständnis“. Das ist zwar ein zeitloses Thema, es passt aber sehr gut in unsere heutige Zeit.

prelegvojaĝo tra Eŭropo kaj dro Klaus Schlüter, membro de la Esperanto-grupo Hanovro, kiu en la jaro 2010 kiel turisto estis en Brazilo, en iliaj prelegoj montris la belecojn, sed ankaŭ la kontrastojn de la lando. Aparte impresaj estis la bildraportoj pri la brazila vivmaniero kaj la mentaleco de la homoj. Ne nur sambo, karnavalo, sporto, naturbelaĵoj, flamenko, popolmuziko, manĝaĵoj kaj trinkaĵoj aperas en la antaŭo, sed ankaŭ la historio, politiko, religio kaj problemoj de la lando estis menciataj kaj diskutataj. Kaj



Paulo kaj Klaus stimulis viziti Brazilon. Ke dum vojaĝo kaj restado nia lingvo "Esperanto" estos granda helpo kaj la ŝlosilo al multaj sekretoj, tio estis la konsilo de la prelegantoj kaj la unuana opinio de la partoprenantoj. (Klaus S.)

Duan fojon oni veturis Hanovren: Ralitsa, Friederike, Eva, Jörn kaj Heinz vizitis la lundan rondon. Konstantin Obratsov el Siberio raportis pri sia vojaĝo al Kubo kaj montris al ni belegajn bildojn de la



insulo kaj ni eksciis interesajn novaĵojn pri tiu lando, kiu ja estas tiel aparte alia. Koĉjo ankaŭ kunportis ion por ni: kuban kokoson, kiu bedaŭrinde ne plu estis manĝebla. Anstataŭe ni povas gustumi veran kuban rumon! ... kaj rigardi kubajn pesojn, alumetulojn kaj bildkartojn. Carolin kaj Robert bonege regalis nin. Dankon pro ĉi tiu belega vespero!

Kaj en marto Friederike, Klaus kaj Heinz vizitis la Esperanto-grupon Hildesheim kaj kune ni travivis interesan kaj belan vesperon. Ni havis multon por rakonti unu al la aliaj. Kaj multan dankon



am nächsten Esperanto-Kongress in Hanoi teilnehmen werde. Die Esperanto-Flagge an den Präsidenten wurde bereits in Dänemark übergeben.

Neuer Vorstand der Esperanto-Gruppe Hameln, gewählt auf der JHV im Februar:

Ralitsa Ispirova, Jugendvertreterin; Klaus Santozki, 2. Vorsitzender;



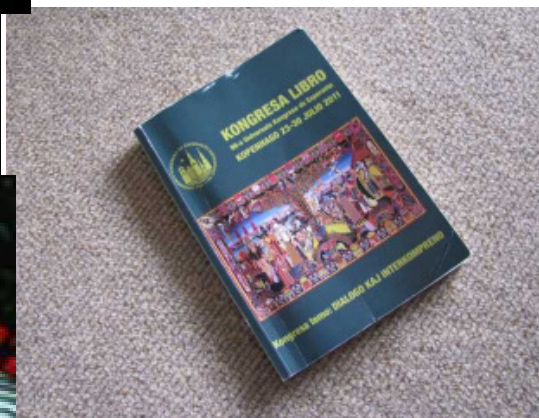
Heinz W. Sprick, 1. Vorsitzender; Klaus Brümmer, Kassenwart. Besonderer Dank gebührt Wolfgang Wiese, der seit der Anerkennung als Ortsgruppe im Deutschen Esperanto-Bund 1988 bis Anfang 2011 als Kassenwart im Vorstand der Esperanto-Gruppe Hameln tätig war.



Die zahlreichen Veranstaltungen waren mehr als nur ein Zwiegespräch, sondern fanden im großen Rahmen mit vielen unterschiedlichen Teilnehmern und oft auch unterschiedlichen Kenntnissen und Meinungen zu Situationen und Problemen des täglichen Lebens statt.

Man war immer wieder bestrebt, ein „Einverständnis“ zu erzielen, was oft auf der Basis von Kompromissen erreicht wurde. Bemerkenswert dabei ist, dass man mit der Wahl der Sprache immer wieder ein Einverständnis erzielte bzw. haben musste, denn hier waren 1700 Menschen aus 66 verschiedenen Ländern beteiligt, die sich nur auf Esperanto verständigten.

Der „tägliche Stundenplan“, das 112seitige „Kongresa Libro“, ein Buch, das in erster Linie über das Programm informierte, war der Fahrplan für die Themenbereiche „Stimmung, Eindrücke, Bildung“. Die Teilnehmer aus Detmold und Hameln von links nach rechts: Konrad Matheus, Klaus Santozki, Ralph Bachmann und Karin Klose.



Vizito ĉe najbaraj grupoj

Jam en januaro Friederike kaj Klaus vizitis la Esperanto-rondon Hanovro kun prelegoj de Paulo Félix kaj Klaus Schlüter pri Brazilo kaj kapoejro. "Brazilo, belega lando, kun multaj kontrastoj" ... povus esti la titolo de prelega aranĝo de la hanovraj Esperantistoj en la nova loĝejo de Carolin kaj Robert Weemeyer. Eĉ du referantoj, la 27-jaraĝa brazilano Paulo Félix el Fortalezo, Brazilo, kiu troviĝis sur



Stimmung

Das futuristische Kongresszentrum „Bella Center“ im Randgebiet der dänischen Hauptstadt Kopenhagen vermittelte sofort ein besonderes Gefühl der Stimmung. Die dänische Flagge und die Esperantoflagge vor dem Haupteingang wirkten einladend auf die Teilnehmer und versetzten sie in ein „Wir-Gefühl“ bezogen auf die gemeinsame Sprache.



„Alte Hasen“, bezogen auf die Anzahl der bereits besuchten Esperanto-Kongresse und „blutjunge Anfänger“, die erstmalig daran teilnehmen, empfanden die Stimmung gleichermaßen durch die gemeinsame Sprache verbindend. Das schlechte Kongresswetter wirkte sich nicht negativ auf die Stimmung aus. Im Gegenteil, es war sogar fördernd, denn viele Kontakte begannen mit dem Gespräch über das Wetter und endeten mit dem Austausch von E-Mail-Adressen.

Eindrücke

Die dänischen Esperantisten hatten den Kongress in allen Einzelheiten organisiert. Der Bürgermeister Kopenhagens Frank Jensen, der ebenfalls an dem Kongress teilnahm, erwähnte in seiner Ansprache, dass er von Esperanto überzeugt sei und sie als Mittel zum Kennenlernen fremder Kulturen und Verständnis für andere Menschen in der Welt halte. Dieses ist auch die Meinung vieler anderer Esperantisten. Die Worte sind aber besonders bedeutend, wenn ein Politiker sie äußert.

Musik, Kultur, Tanz und Pantomime der Dänen konnten die Kongressteilnehmer während eines großen nationalen Abends kennen lernen und genießen. Dass auch Stadtführungen angeboten wurden und neben der weltberühmten Meerjungfrau andere Besonderheiten der dänischen Hauptstadt gezeigt wurden, ist selbstverständlich.



Neben den vielen Diskussionsgruppen, Gesprächsrunden und Konzertveranstaltungen wurde auch ein „Bücherdienst“ angeboten. Es ist beeindruckend, dass so viele Bücher in Esperanto aus allen Fachbereichen herausgegeben und in aller Welt gelesen werden. Wie ein kleiner Jahrmarkt wirkte die Präsentation in der Haupthalle des



Bella Centers, wo die Stände der Esperantogruppen aus aller Welt und Autoren über ihre Arbeit informierten. Ich führte ein aufschlussreiches Gespräch mit Stano Marcek, dem slowakischen Verfasser des Lehrbuches der Hamelner Gruppe. Bewundert habe ich auch den Bericht der japanischen Gruppe, die über die Situation in Japan informierte.



Bildung

Zur grundsätzlichen „Bildung“ eines Menschen gehört insbesondere das Zusammenleben und Verstehen anderer Menschen. Wenn sich Hunderte von Menschen treffen, wird dieser Bereich in vielfältiger und umfangreicher Weise praktiziert. Die klassischen Themen Kultur, Musik und Kunst spielen dabei eine Rolle und waren wichtige Inhalte des Programms.

Sehr stark wurde die sprachliche Bildung gefördert. Neben Grammatik, Lese- und Hörverständnis in Esperanto wurden die Grundlagen der dänischen Sprache auf Esperanto vermittelt. Der Unterricht wurde in verschiedenen Sozialformen veranstaltet. Dabei standen besonders die Gruppenorientierung und der Partnerunterricht im Vordergrund. Wer sich stark genug fühlte, konnte an mehrstündigen Prüfungen nach internationalen Richtlinien teilnehmen.



Und immer konnte man den großen Vorteil von Esperanto verspüren. Für mich war es beeindruckend, wenn man als Deutscher, der nicht finnisch spricht, mit einem Finnen, der nicht deutsch spricht, ein dreistündiges Gespräch in Esperanto führt und das nach einer „Lehrzeit = Bildung“ von nur 18 Monaten. Motivierend ist, wenn man von einem Chinesen im einwandfreien Esperanto gesagt bekommt, dass man eine gute grammatische Satzbildung und eine deutliche Aussprache habe. Ich erkannte auch, dass ich noch viel lernen muss und